KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.236/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 6 oktober 2005 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de financiële gegevens die in de prospectus, bedoeld in artikel 5, § 3, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet dienen vermeld te worden", heeft op 25 oktober 2005 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt er in essentie toe om de financiële gegevens te bepalen die dienen te worden vermeld in de prospectus, bedoeld in artikel 5, § 3, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. In deze prospectus moeten de kredietgever en de kredietbemiddelaar aan de consument inlichtingen ter beschikking stellen onder de vorm van financiële gegevens met betrekking tot de aangeboden kredietovereenkomsten, waaronder het bedrag en de looptijd van het krediet, het jaarlijkse kostenpercentage, in voorkomend geval de debetrentevoet en de terugkerende en niet-terugkerende kosten, en de betalingsregeling.

2. Rechtsgrond voor artikel 1 van het ontwerp wordt geboden door artikel 5, § 3, tweede lid, van de voornoemde wet van 12 juni 1991 dat de Koning opdraagt om de financiële gegevens te bepalen die in de betrokken prospectus dienen te worden vermeld [1].

Artikel 2 van het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 6, 1, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, naar luid waarvan de Koning, voor de producten en diensten of categorieën van producten en diensten die Hij aanwijst, bijzondere regels kan stellen inzake de prijsaanduiding en de aankondigingen van de prijsverminderingen en prijsvergelijkingen.

---

(1) Artikel 63, § 1, van de wet van 12 juni 1991 bepaalt dat elke kredietbemiddelaar de consument op de hoogte moet brengen van zijn hoedanigheid van kredietbemiddelaar, alsook van de aard en de draagwijdte van zijn bevoegdheden, zowel in zijn reclame als in de documenten bestemd voor het cliënteel, maar strekt de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond, ook niet voor wat in artikel 1, § 1, 1°, van het ontwerp ten aanzien van de kredietbemiddelaar wordt bepaald.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Rekening houdende met wat is opgemerkt omtrent de rechtsgrond van het ontwerp, redigere men het eerste lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, inzonderheid op artikel 5, § 3, ingevoegd bij de wet van 24 maart 2003;".

2. Uit de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeelde documenten blijkt dat de Raad voor het Verbruik op 30 juni 2004 heeft geadviseerd over de ontworpen regeling. Op het einde van het derde lid van de aanhef van het ontwerp vervange men derhalve de datum van "24 mei 2004" door die van "30 juni 2004".

3. Men late het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State aanvangen als volgt:

"Gelet op advies 39.236/1 van de Raad van State, gegeven op 25 oktober 2005, met toepassing van ...;".

Artikel 1

1. In de Franse tekst van artikel 1, § 1, 2°, van het ontwerp moet worden geschreven "Si selon le type de contrat de crédit, ..." in plaats van "Si selon le type de crédit, ...". Tevens valt op te merken dat, in tegenstelling tot wat in de Nederlandse tekst het geval is, in de Franse tekst niet wordt bepaald dat de verwijzing naar de overige prospectussen "uitdrukkelijk" dient te gebeuren.

2. In artikel 1, § 1, 7°, van het ontwerp, stemmen de woorden "regelen gesteld in en krachtens artikel 9 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet", in de Nederlandse tekst, niet volledig overeen met de woorden "règles fixées par l'article 9 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire", in de Franse tekst. De redactie van de beide teksten zou op dat punt meer eenvormig moeten worden gemaakt.

3. Ter wille van de leesbaarheid schrijve men in artikel 1, § 2, van het ontwerp "gegevens bedoeld in § 1, 3° tot 6°, en 11°,".

Artikel 2

1. In de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp moet melding worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 11 december 2001 en niet van het koninklijk besluit van 22 december 2001.

2. Duidelijkheidshalve kan worden overwogen om de ontworpen bepaling onder artikel 2 van het ontwerp te redigeren als volgt:

"Eén of meer prospectussen, verplicht gesteld bij artikel 5, § 3, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, zijn beschikbaar".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.236/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministres de l'Économie, le 6 octobre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les données financières à mentionner dans le prospectus, visées à l'article 5, § 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation", a donné le 25 octobre 2005 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend essentiellement fixer les données financières à mentionner dans le prospectus visé à l'article 5, § 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Dans ce prospectus, le prêteur et l'intermédiaire de crédit doivent mettre à la disposition des consommateurs une information sous forme de données financières relatives aux contrats de crédit offerts, notamment le montant et la durée du crédit, le taux annuel effectif global, le cas échéant le taux débiteur et les frais récurrents et non récurrents, et les modalités de paiement.

2. Le fondement juridique de l'article 1er du projet se trouve dans l'article 5, § 3, alinéa 2, de la loi précitée du 12 juin 1991, qui charge le Roi de fixer les données financières à mentionner dans le prospectus concerné [1].

L'article 2 du projet trouve un fondement juridique dans l'article 6, § 1er, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, selon lequel le Roi peut, pour les produits et sources ou catégories de produits et services qu'Il détermine, prescrire des modalités particulières de l'indication des prix et des annonces de réduction et de comparaison de prix.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Compte tenu de l'observation relative au fondement juridique du projet, on rédigera le premier alinéa du préambule comme suit:

---

(1) L'article 63, § 1er, de la loi du 12 juin 1991 dispose que tout intermédiaire de crédit doit informer le consommateur de sa qualité d'intermédiaire de crédit, ainsi que de la nature et de l'étendue de ses pouvoirs, tant dans sa publicité que sur les documents destinés à la clientèle, mais ne peut servir de fondement juridique à la réglementation en projet, pas même pour la disposition de l'article 1er, § 1er, 1°, du projet en ce qu'elle concerne l'intermédiaire de crédit.

"Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, notamment l'article 5, § 3, inséré par la loi du 24 mars 2003;".

2. Des documents communiqués au Conseil d'État, section de législation, il résulte que le Conseil de la consommation a rendu un avis sur la réglementation en projet le 30 juin 2004. À la fin du troisième alinéa du préambule du projet, on remplacera dès lors la date du "24 mai 2004" par celle du "30 juin 2004".

3. Le début de l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État sera rédigé comme suit:

"Vu l'avis n° 39.236/1 du Conseil d'État, donné le 25 octobre 2005, en application de ... ;".

Article 1er

1. Dans le texte français de l'article 1er, § 1er, 2°, du projet il y a lieu d'écrire: "Si selon le type de contrat de crédit, ..." au lieu de "Si selon le type de crédit, ...". Il faut, en outre, observer que contrairement à ce qui est énoncé dans le texte néerlandais, le texte français ne dispose pas qu'il y a lieu de faire "expressément" référence aux autres prospectus.

2. À l'article 1er, § 1er, 7°, du projet, les mots du texte néerlandais "regelen gesteld in en krachtens artikel 9 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet" ne correspondent pas exactement aux mots "règles fixées par l'article 9 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire" du texte français. Sur ce point, la rédaction des deux textes devrait être mieux harmonisée.

3. Dans un souci de lisibilité, on écrira à l'article 1er, § 2, du projet, "données visées au § 1er, 3° à 6°, et 11°,".

Article 2

1. Dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet, il y a lieu de faire mention de l'arrêté royal modificatif du 11 décembre 2001 et non de l'arrêté royal du 22 décembre 2001.

2. Dans un souci de clarté, on peut envisager de rédiger la disposition en projet prévue à l'article 2 du projet comme suit:

"Un ou plusieurs prospectus, rendus obligatoires par l'article 5, § 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation sont disponibles".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section ff..

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME